

TRADUCTION AUTOMATIQUE



L'automatisation au service de l'optimisation du processus de traduction

Une gamme complète de services de traduction automatique pour répondre à vos besoins

Il convient d'accorder un soin et une attention particuliers à vos contenus multilingues afin qu'ils trouvent un écho auprès des utilisateurs sur quelque marché que ce soit. Comment concilier des traductions à fort impact et de qualité élevée avec des budgets et des délais serrés ?

La traduction automatique (MT) est une fonctionnalité essentielle qui consiste à avoir recours à un logiciel d'automatisation de la traduction, ce qui permet à ses utilisateurs de gagner du temps et de réaliser d'importantes économies. Parce qu'elle nécessite moins de temps et moins de ressources, la traduction automatique s'applique aux contenus volumineux à traiter dans de très courts délais.

La traduction initiale est généralement suivie d'une phase de post-édition réalisée par un traducteur professionnel en vue d'optimiser la qualité finale. Également nommé MTPE, ce processus permet de répondre à de nombreuses exigences en matière de qualité, de délai et de budget.

LIONBRIDGE

Sélectionnez le service de traduction automatique adapté à vos exigences de sophistication et de qualité. Pour mieux répondre aux besoins de votre projet et de vos utilisateurs, Lionbridge propose différents niveaux de traduction automatique et de post-édition :

- **Traduction automatique non supervisée** : la traduction générée provient directement du système de traduction automatique et aucune post-édition (relecture par un spécialiste de la langue cible) n'est réalisée (qualité basique).
- **Traduction automatique standard** : le post-éditeur apporte des modifications minimales aux résultats de la traduction automatique, l'objectif étant que le texte généré soit compréhensible
- **Traduction automatique premium** : le post-éditeur apporte toutes les modifications nécessaires aux résultats de la traduction automatique afin d'en garantir l'exactitude et de générer un texte d'une qualité équivalente à un texte initialement écrit dans la langue cible
- **Traduction automatique ciblée** : limité à des critères choisis par le client (titres de section, terminologie spécifique, etc.), le travail de post-édition se fait de manière personnalisée et sélective, dans le respect du budget de notre client, ce qui permet d'optimiser la qualité de la traduction automatique non supervisée

Services de post-édition de Lionbridge

Processus de post-édition	Offrez-vous plusieurs niveaux de qualité avec de la cohérence terminologique
Intégration technologique	Compatibles avec tous les moteurs/outils et sans aucun investissement technologique. Vos procédures s'intègrent parfaitement aux processus Lionbridge
Un réseau mondial de traducteurs	La post-édition assurée par le réseau mondial de traducteurs de Lionbridge, qui comprend un nombre important de spécialistes pour l'ensemble des marchés ciblés
Conseil	Fortes d'une solide expertise en matière d'optimisation de la traduction et de la localisation grâce aux fonctionnalités de traduction automatique et de post-édition, les équipes Lionbridge vous accompagnent pendant l'ensemble du cycle de traduction ou vous proposent des services à la carte
GeoFluent	Parfaitement sécurisée, cette solution de traduction en temps réel peut être personnalisée en fonction des besoins de votre entreprise. Elle vous permet de communiquer dans n'importe quelle langue avec vos clients et partenaires
La qualité Lionbridge	En tant que premier fournisseur de services linguistiques au monde, nous nous engageons à fournir des services fiables et innovants.

Quand les processus MT et MTPE sont-ils les plus efficaces ?

Traduction de volumes importants	Contenus urgents	Contenus techniques et informatifs
Contenus générés par l'utilisateur	Rapports et spécifications techniques	Aide et documentation en ligne
Bases de connaissances	Mises à jour en continu	Documents d'assistance client

Choisissez les services MTPE de Lionbridge pour :

- Améliorer l'efficacité des projets de traduction classiques
- Bénéficier de prestations optimisées proposées par le leader du secteur des services professionnels de traduction et de localisation. Elles constituent une solution plus rapide et plus abordable que la traduction humaine classique
- Augmenter votre productivité en intégrant la traduction automatique neuronale et la post-édition de traduction automatique neuronale à vos processus de localisation existants
- Gérer des volumes élevés et accélérer la mise sur le marché de vos contenus
- Optimiser les budgets alloués à la localisation et augmenter le volume des contenus traduits
- Améliorer considérablement votre retour sur investissement dans le domaine de la traduction grâce à des processus performants et aux meilleures technologies de traduction automatique (y compris la traduction automatique neuronale) et de post-édition humaine spécialisée

Lancez-vous

Contactez-nous dès aujourd'hui pour en savoir plus sur les offres de solutions Lionbridge, notre expérience du marché ou pour qu'un représentant Lionbridge vous contacte.

LIONBRIDGE.COM

LIONBRIDGE

